

ISSN 1311-3321

РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ „Ангел Кънчев“
UNIVERSITY OF RUSE „Angel Kanchev“

НАУЧНИ ТРУДОВЕ

Том 48, серия 6.3

Езикознание и литературознание

НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

Том 48, серия 6.3

Языковедение и литературоведение

PROCEEDINGS

Volume 48, book 6.3

Linguistics and Theory of Literature

**Ruse
Ruse
2009**

**"Work,
Finish,
Publish"**

Michael Faraday

РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ „Ангел Кънчев“
UNIVERSITY OF RUSE „Angel Kanchev“

НАУЧНИ ТРУДОВЕ

Том 48, серия 6.3

Езикознание и литературознание

НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

Том 48, серия 6.3

Языковедение и литературоведение

PROCEEDINGS

Volume 48, book 6.3

Linguistics and Theory of Literature

Ruse
Ruse
2009

Том 48 на НАУЧНИТЕ ТРУДОВЕ включва докладите, изнесени на научната конференция **РУ&СУ'09**, организирана и проведена от Русенския университет "Ангел Кънчев" и Съюза на учените - Русе.

Серия 6.3 съдържа трудовете, докладвани в секция "**Езикознание и литературознание**" проведена в рамките на **РУ&СУ'09**.

НОМЕР НА СЕРИЯТА	ФАКУЛТЕТ И СЕКЦИИ
1	Факултет АГРАРНО ИНДУСТРИАЛЕН • Земеделска техника и технологии • Аграрни науки и ветеринарна медицина • Ремонт и надеждност • Топлотехника, хидро- и пневмотехника • Екология и опазване на околната среда • Промислен дизайн
2	Факултет МАШИННО-ТЕХНОЛОГИЧЕН • Машиностроителни технологии и механика
3	Факултет ЕЛЕКТРОТЕХНИКА, ЕЛЕКТРОНИКА И АВТОМАТИКА • Електротехника, електроника и автоматика • Комуникационна техника и технологии • Компютърна техника и технологии
4	Факултет ТРАНСПОРТЕН • Транспорт • Машинознание
5	Факултет БИЗНЕС И МЕНИДЖМЪНТ • Икономика и мениджмънт • Европеистика
6	Факултет ПРИРОДНИ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЕ • Математика, информатика и физика • История, етнология и фолклор • Езикознание и литературознание • Linguistics and Literature Studies • Педагогика и психология
7	Факултет ЮРИДИЧЕСКИ • Правни науки
8	Факултет ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ • Здравна промоция и превенция • Физическо възпитание и спорт
9	Филиал - Разград • Химични технологии • Био- и хранителни технологии
10	Филиал - СИЛИСТРА • Майски четения

Докладите са отпечатани във вида, предоставен от авторите им.
 Доклады опубликованы в виде, предоставленном их авторами.
 The papers have been printed as presented by the authors.

ISSN 1311-3321

Copyright ©

♦ **НАУЧНАТА КОНФЕРЕНЦИЯ РУ&СУ'09 СЕ ОРГАНИЗИРА ОТ:**

- Русенския университет и
- Съюза на учените - Русе

ПОД ПАТРОНАЖА НА:

- Министерството на образованието и науката и
- Съюза на учените в България

♦ **ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ**

• **Съпредседатели:**

проф. д.т.н. Христо Белоев
проф. д-р Емил Маринов

• **Научен секретар:**

доц. д-р Ангел Смрикаров

• **Технически секретар:**

Валентина Мирчева

• **Членове:**

проф. д.п.н. Антоанета Момчилова

проф. д-р Иван Палов

доц. д-р Чавдар Везиров

доц. д-р Стоян Стоянов

доц. д-р Михаил Илиев

доц. д-р Валентин Иванов

доц. д-р Диана Антонова

доц. д-р Яна Пометкова

доц. д-р Виолета Ванева

доц. д-р Пенка Баракова

доц. д-р Велизара Пенчева

гл.ас. д-р Цветан Димитров

гл.ас. д-р Румяна Петрова

гл.ас. д-р Магдалена Андреева

гл.ас. Живодар Душков

гл.ас. Боряна Тодорова

ст.ас. Боряна Милкова

♦ **РЕДКОЛЕГИЯ:**

• **Председател:**

доц. д-р Ангел Сфрикаров

• **Членове:**

доц. д-р Чавдар Везиров

доц. д-р Стоян Стоянов

доц. д-р Русин Цонев

доц. д-р Валентин Иванов

доц. д-р Юлияна Попова

доц. д-р Петър Сигалов

доц. д-р Тодорка Георгиева

гл.ас. д-р Цветан Димитров

гл.ас. Боряна Тодорова

ст.ас. Боряна Милкова

♦ **РЕЦЕНЗЕНТИ НА ДОКЛАДИТЕ:**

доц. д-р Димитрина Игнатова-Цонева

доц. д-р Руси Русев

доц. д-р Яна Пометкова

ас. д-р Цветелина Харакийска

Том 48, серия 6.3

ЕЗИКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Яна Пометкова – Синтактични редове за изразяване на значението 'темпоралност' в полипредикативните изречения	7
2. Стефан Политов – Перспективи за съставянето на специализирани двуезични речници на немския и българския език	13
3. Димитрина Игнатова - Цонева, Десислава Баева – Палатални или смекчени са българските съгласни	17
4. Даниела Камаринчева – Характер на местоимения определител в посесивни конструкции с неотчуждаема принадлежност	25
5. Дафинка Атанасова – За отклоненията в езиковата нормативност при някои граматични категории на съществителното име	32
6. Катерина Пенева, Силвена Ставрева-Доростолска – Стилистична функция на фразеологизмите в речта на български журналисти	38
7. Емилия Недкова – Фразеологизми, образно мотивирани от народния бит	42
8. Baylar I. Hajiyevev – Discourse-pragmatic Functions of Overt Subjects in English Sentences	46
9. Carmen Ardelean – Cultural Factors Determining Translators' Choices	50
10. Mihai Draganovici – Bedeutung des landeskundlichen Unterrichts in der Translatorenausbildung Fallanalyse: Politisches System Deutschlands	55
11. Tsvetelina Harakchiyska – The Role of Phonological Strategies in Learning to Spell in English as a Foreign Language	60
12. Mariana Andrei – Mircea Eliade, the Ideal Type of Lecture	66
13. Brîndușă Dragomir – Gellu Naum in Heterotopia	71

14. Maria Alexe, Elena Prus – Balkan Reflections on some Moldavian Postmodern Writers	76
15. Ruslan Mammadov – An American writer Ernest Hemingway's life style and its influence to his creative activity	81
16. Spiridon Kaloshev – Far from Convincing - Character Misconstruction in Thomas Hardy's <i>Far from the Madding Crowd</i>	87
17. Росен Велчев – Грейс Елизабет Кинг и нейното време	92
18. Руси Русев – Към въпроса за художествената антропонимия в романа “Тютюн” на Димитър Димов	98
19. Никола Бенин – Битовото пространство <i>нива/поле</i> в трилогията „Жътва” от Константин Петканов	102
20. Велислава Донева – Добрата новина от евангелията, вградена в „храма” на Петко-Тодоровите „Зидари”	107
21. Элмира А. Мурадова, Исмет С. Ахмедов – Роль азербайджанской детской литературы в формировании экологического мировоззрения и культуры	113
22. Аскеров. А.А – Этические проблемы в русской классической литературе	119